Ольга Яловенко,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської мови та методики її навчання,
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини

THE ROLE OF DOUBLE NEGATION IN ENGLISH LANGUAGE HISTORY

Double negation (also known as negative concord) was a common feature in Old English (OE) and continued into Middle English (ME). It is the use of more than one negative word in a sentence to express a single negation. In contrast to Modern English, where double negatives often result in a positive meaning (e.g., "*I don't know nothing*" meaning "*I know nothing*"), double negatives in Old English typically reinforced the negation rather than canceling it out.

We will analyze some examples of double negation in Old English:

- "Beowulf" (8th-11th century): "*Næfre ne seah ic*" [Beowulf, line 2515]. Translation: "*Never did I see*". In this example, both "*næfre*" (never) and "*ne*" (not) are used together to emphasize the negation. In modern English, this would translate to "*I never saw*" but in Old English, both negations strengthen the negative meaning;
- "Judith" (10th century): "*Ne wæron nænne mid þam ealle*". Translation: "*There were none with them all*". The word "*ne*" (not) and "*nænne*" (none) used to reinforce the negation. It would simply be translated as "*There were none*", but in Old English, the double negation emphasizes the complete absence;
- "Guthlac A" (8th-9th century): "*Ne cymþ þonne geþoht*". Translation: "*Then no thought comes*". Here, "*ne*" (not) and "*þonne*" (then) are used together to reinforce the negative statement [1].

Double negation in Old English was a syntactic feature of the language's grammar, with a high frequency of usage in both literary texts and spoken forms. However, precise quantitative studies of double negation in Old English are less common. Based on linguistic analysis, we can observe several trends [2]:

1. Frequency of Double Negation. In Old English texts, particularly in epic poetry such as "Beowulf", double negation was a prominent feature. Double negation was widespread in negating clauses, where two or more negative elements (e.g., "ne",

“næfre”, “nænne”, “nægnum”, etc.) co-occurred. This pattern can occur in both main clauses and subordinate clauses.

2. Types of Double Negation:

- Negative adverb + negation particle. Often, a negative adverb such as “næfre” (never) or “nænne” (none) is combined with a negation particle “ne” (not), as seen in examples above. This kind of double negation was particularly common in oral poetry, where the repetition of negatives reinforced the meaning.

- Negative pronouns + negation particle. The use of negative pronouns like “nænne” (none) alongside “ne” also formed frequent double negatives in Old English texts.

3. Shift Toward Single Negation. Over time, especially in Middle English, the use of double negation began to decline. The trend moved toward single negation, as double negation started to lose its reinforcing function and became seen as redundant. By the time of Early Modern English, double negation had essentially become stigmatized and was considered incorrect in formal speech, even though it continued in many dialects.

4. Regional Variations. Double negation was more common in certain regional dialects of Old English, particularly in texts from the north of England, compared to other regions. In some cases, the double negatives formed through regional speech patterns might have been even more frequent in specific dialects [2].

Double negation in Old English was not just a grammatical anomaly but a syntactic norm that functioned to reinforce negation, both in poetry and prose. Over time, as English grammar evolved, the emphasis on negative concord diminished, leading to the current Modern English convention of using a single negation.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Baught, A., Cable, Th. (2010). A History of the English Language. Chippenham: Routledge.
2. Gavi, J. History of the English Language. URL: https://www.marist.edu/documents/20182/751699/19S+History+of+the+E nglish+Lang uage+1.pdf [Last Accessed: March, 4, 2025].